



(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

0030194900

HONDA HR-V 1999 -> 2005

O.E. ref. 72211S30003



O.E. ref. 72251S30003



(O.E.)

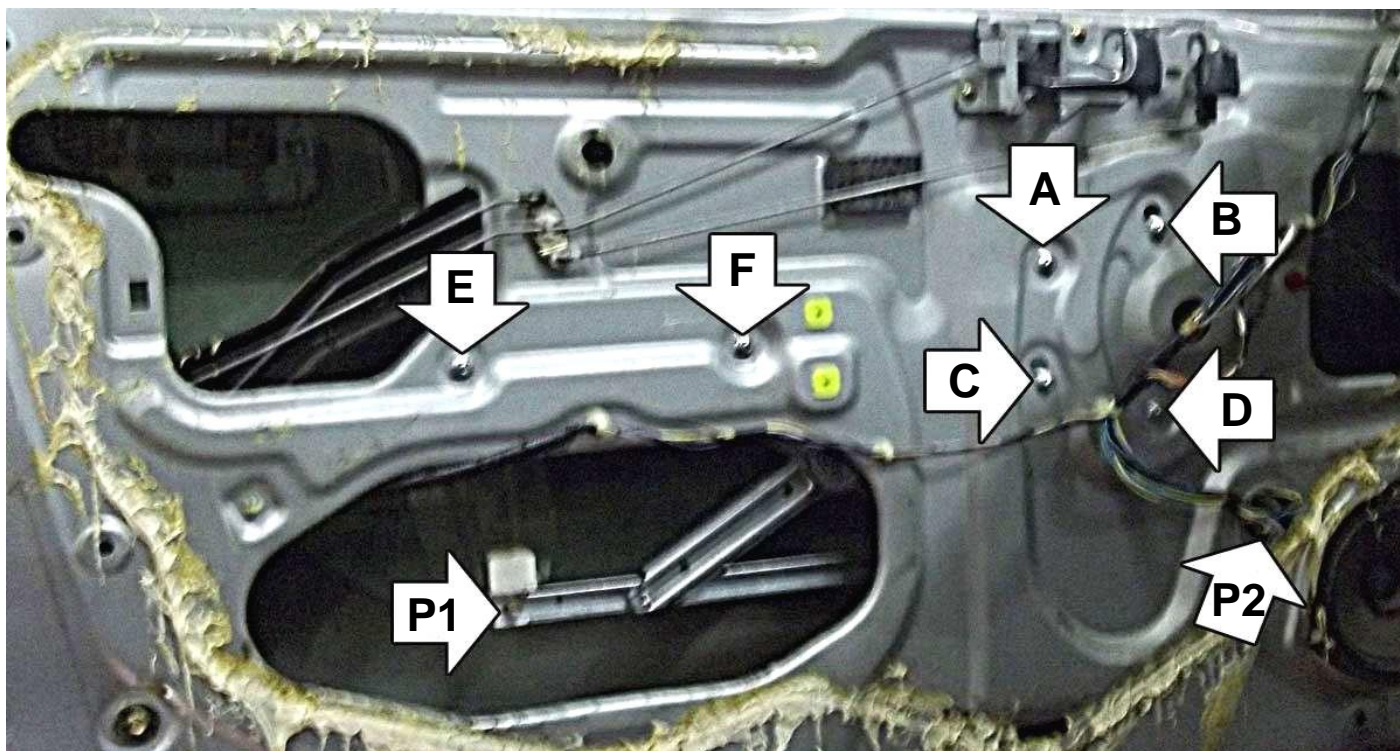


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączzone akcesoria do montażu

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINALKOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello dalla portiera .Sbloccare il vetro.Togliere l'alzacristallo da sostituire.
 - 2) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo ,utilizzare le viti originali.
 - 3) Fissare il motore nei punti A-B-C-D. Fissare la canalina corta nei punti E - F.Fissare il vetro alla canalina lunga nei punti P1 e P2.
 - 4) Eseguire i collegamenti elettrici.
- ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.
 Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura
Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door. Unlock the glass. Remove the window regulator to be replaced.
 - 2) Remove the original motor from the power window to be replaced and reinstall it on the new power window, use the original screws.
 - 3) Fix the motor in points A-B-C-D. Fix the short raceway to the E - F. points. Fix the glass to the long raceway in points P1 and P2.
 - 4) Make the electrical connections.
- PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window
To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Retirez le panneau de la porte. Déverrouille le verre. Retirez le lève-vitre à remplacer.
 - 2) Retirez le moteur d'origine de la fenêtre d'alimentation à remplacer et réinstallez-le sur la nouvelle fenêtre d'alimentation, utilisez les vis d'origine.
 - 3) Fixer le moteur aux points A-B-C-D. Fixer le chemin de roulement court aux points E - F. Fixez le verre au long chemin de roulement aux points P1 et P2.
 - 4) Effectuez les connexions électriques.
- ATTENTION!** Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.
 Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture
Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre , s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung. Entriegelt das Glas. Entfernen Sie den zu ersetzenden Fensterheber.
- 2) Entfernen Sie den Originalmotor aus dem zu ersetzenden Fenster und installieren Sie ihn mit den Originalschrauben wieder am neuen Fensterheber.
- 3) Sichern Sie den Motor an den Punkten A-B-C-D. Befestigen Sie die kurze Landebahn an den Punkten E - F. Befestigen Sie das Glas an den Punkten P1 und P2 an der langen Laufbahn.
- 4) Stellen Sie die elektrischen Anschlüsse her.

VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Retire el borde de la puerta. Desbloquee el vidrio Retire el regulador de ventana que se reemplazará.
- 2) Retire el motor original de la ventana que se va a reemplazar y vuelva a instalarlo con los tornillos originales en el regulador de la nueva ventana.
- 3) Asegure el motor en los puntos A-B-C-D. Una la pista corta a los puntos E a F. Fije el vidrio a los puntos P1 y P2 en la pista larga.
- 4) Haga las conexiones eléctricas.

NOTA: Despues de sustituir el elevallas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevallas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Remova a borda da porta. Desbloqueie o vidro Remova o regulador da janela que será substituído.
- 2) Remova o motor original da janela a ser substituída e reinstale-o com os parafusos originais no novo regulador de janela.
- 3) Prenda o motor nos pontos A-B-C-D. Anexe a pista curta aos pontos E a F. Fixe o vidro nos pontos P1 e P2 na pista longa.
- 4) Faça as conexões elétricas.

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão
Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Αφαιρέστε την άκρη της πόρτας. Ξεκλειδώστε τη γυάλινη επιφάνεια Αφαιρέστε τον ρυθμιστή από το παράθυρο που θα αντικατασταθεί.
- 2) Αφαιρέστε τον αρχικό κινητήρα από το παράθυρο που πρόκειται να αντικατασταθεί και επανατοποθετήστε τον με τις αρχικές βίδες στο ρυθμιστή νέου παραθύρου.
- 3) Στερεώστε τον κινητήρα στα σημεία A-B-C-D. Συνδέστε το βραχίονα στα σημεία E έως F. Τοποθετήστε το γυαλί στα σημεία P1 και P2 στη μεγάλη λωρίδα.
- 4) Κάντε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Usuń krawędź drzwi. Odblokuj szybę Zdejmij panel sterowania z okna, które chcesz wymienić.
- 2) Wyjmij oryginalny silnik z okna, które ma zostać wymienione, i zastąp je oryginalnymi śrubami w nowym regulatorze okien.
- 3) Przymocuj silnik do punktów A-B-C-D. Przymocuj ramię do punktów E do F. Umieść szklankę w punktach P1 i P2 na długim pasku.
- 4) Wykonaj połączenia elektryczne.

UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają. Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.